



Contribution ID: 83
Symposium

Type: Organized symposium / Symposiums organisés / Organisierte Symposiumen

Elaboration d'un plan de formation en Didactique Intégrée des Langues pour l'enseignement du FLE aux apprenants arabophones au profit d'enseignants stagiaires (Maroc).

Thursday 24 July 2025 13:15 (20 minutes)

L'émergence du paradigme de plurilinguisme a infléchi les politiques linguistiques et éducatives, et les approches didactiques liées à l'enseignement des langues étrangères un peu partout dans le monde. Or, dans certains systèmes éducatifs comme celui du Maroc, presque rien n'est encore fait pour intégrer ce concept et ses implications didactiques dans les curricula et programmes officiels.

Sachant que dans ce système, en particulier au sein des classes de français, les pratiques plurilingues des enseignants et des apprenants sont devenues de plus en plus régulières, il serait alors regrettable qu'il n'y ait pas prise en compte de ce paradigme dans l'élaboration des programmes et des syllabus notamment dans la formation des enseignants.

Ceux-ci qui doivent être adaptés en termes de Didactique Intégrée des Langues (DIL) afin de doter les futurs enseignants des savoirs, savoir-être et savoir-faire indispensables à l'exercice de leur métier dans un contexte socioéducatif de plus en plus plurilingue et complexe.

Il est donc indispensable de construire un plan de formation compatible et transférable dans les 12 Centres Régionaux des Métiers de l'Éducation et de la Formation (CRMEF). Pour ce faire, en nous appuyant sur un modèle de pilotage précis, nous commençons notre présentation par une analyse de la situation sociolinguistique de notre contexte d'étude : la formation des professeurs du français au sein des CRMEF au Maroc.

Pour étayer notre projet, nous passons ensuite en revue quelques éléments importants, qui participent de l'état de l'art issus, en particulier, de cette approche plurielle des langues et des cultures (Candelier, 2011) qu'est la didactique intégrée des langues.

Nous exposons les résultats de notre examen, et proposons un plan de formation des enseignants de fle au secondaire, qui intègre les concepts clés présentés : plurilinguisme, Didactique intégrée des Langues (DIL), Compétence Plurilingue et Pluriculturelle (CPP), et complexité, etc.

References

- ☒ Auger, N. (2005). Comparons nos langues. Montpellier: CRDP.
- ☒ Beacco J.-C. (2023) : Enseigner les langues en mode plurilingue, Les Langues modernes APLV, 1/2023, p. 78-90.
- ☒ Bono, M., & Melo-Pfeifer, S. (2012). La compétence plurilingue dans une perspective socio-constructiviste et (co-) actionnelle. G. Alao, M. Derivry, S. Yun-Roger & E. Suzuki (2012), Didactique plurilingue et pluriculturelle: l'acteur en contexte mondialisé. Paris: Éditions des Archives Contemporaines, 61-72.
- ☒ Candelier, M. (2006). Éveil aux langues, formation plurilingue et enseignement du français. Synergie Monde, 1, 67-76.
- ☒ Candelier, M., Camilleri-Grima, A., Castellotti, V., de Pietro, J. F., Lőrincz, I., Meißner, F. J., ... & Schröder-Sura, A. (2012). Le CARAP. Cadre de référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures.

- ☒ Candelier M. (2016) : Activités métalinguistiques Pour une didactique intégrée des langues. Le français aujourd'hui, 192, Pp. 107-116.
- ☒ Candelier, M., Pietro, J. F. D., Gerber, B., Lőrincz, I., & Schröder-Sura, A. (2021). Insertions institutionnelles et orientations didactiques À propos des approches plurielles des langues et des cultures. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 18(18-1).
- ☒ Demeuse, M., & Baye, A. (2001). Une action intégrée en vue d'améliorer l'efficacité des systèmes d'enseignement : le pilotage des systèmes d'enseignement. *Les cahiers du Service de pédagogie expérimentale*, 5, Pp. 23-50.
- ☒ De Pietro, J., Gagnon, R. et Rehm, C. (2020). Des corpus pour travailler la compréhension de l'oral. *Éla. Études de linguistique appliquée*, N° 198(2), 207-224. <https://doi.org/10.3917/ela.198.0079>.
- ☒ Ez-Zaim, K. (2015). Pour une innovation didactique au Maroc : les approches plurielles des Langues et des Cultures ou comment aider les élèves marocains à apprendre le français langue étrangère ou seconde. Suisse : *Babylonia*, n°2, Pp. 51-54.
- ☒ Ez-Zaim, K. (2022) : L'évaluation des effets d'une didactisation intégrée plurilingue du français langue étrangère ou seconde sur les performances de lycéens marocains. Thèse de doctorat, Plidam-INALCO. Pp. 493.
- ☒ Forlot, G. (2006). Des pratiques aux stéréotypes sociolinguistiques d'étudiants professeurs. Résultats préliminaires d'une enquête et pistes de recherche. *Spirale-Revue de Recherches en Éducation*.
- ☒ Forlot G. (2012) : Critique de l'éducation plurilingue et interculturelle, ou comment ne pas se tromper de cible. *Langage et société*, 140, 105-114.
- ☒ Hufeisen, B., & Neuner, G. (2004). Le concept de plurilinguisme: apprentissage d'une langue tertiaire: l'allemand après l'anglais. Council of Europe.
- ☒ Totozani, M. (2018). Enseigner entre les langues. Pluralité linguistique et postures de l'enseignant-e. Abbès Kara Attika, Kebbas Malika, Blanchet Philippe, Explorer les pratiques linguistiques, textuelles et artistiques francophones du point de vue de l'entre-deux et de l'écart, *Socles*, (11), 357-377.
- ☒ Melo-Pfeifer, S., & Schmidt, A. (2013). « Dessine-moi tes langues et je te dirai qui tu es » : Le rapport des enfants lusodescendants au portugais comme Langue-Culture d'Origine en Allemagne. *Recherches en didactique des langues et des cultures*, 10(1). Doi : <https://doi.org/10.4000/rdlc>.
- ☒ Moore, D. (2006). *Plurilinguismes et école*, Paris : Didier, Coll. Langues et apprentissage des langues (LAL), 320 p.
- ☒ Moore, D. & Castellotti, V. (2008). *La compétence plurilingue : Regards francophones*. Paris : Lang.
- ☒ Morin, E. (2005). Introduction à la pensée complexe/Edgar Morin. Éditions du Seuil.-2005.-157 p.
- ☒ Narcy-Combes, J. P., & Narcy-Combes, M. F. (2019). Chapitre 5. Émergentisme et théorie des systèmes dynamiques. *Langues et didactique*, 89-105.

Content/contenu/Inhalt 2

The emergence of the concept of plurilingualism has influenced linguistic and educational policies, and didactic approaches linked to the teaching of foreign languages almost everywhere in the world. However, in certain educational systems like that of Morocco, almost nothing is yet done to integrate this concept and its didactic implications into official curricula and programs.

Knowing that in this system, within French classes, the plurilingual practices of teachers and learners have become more and more regular, it would then be regrettable if this paradigm was not considered in the development of programs and syllabi, particularly in teacher training.

These must be adapted in terms of Integrated Language Didactics (DIL) to provide future teachers with the knowledge, skills and attitudes essential to the exercise of their profession in an increasingly multilingual socio-educational context and complex.

Therefore, it is essential to build a training plan that is compatible and transferable in the 12 Regional Centers for Education and Training Professions (CRMEF). To do this, relying on a precise management model, we begin our presentation with an analysis of the sociolinguistic situation of our study context: the training of French teachers within CRMEFs in Morocco.

To support our project, we review some important elements which contribute to the state of the art resulting from this plural approach to languages and cultures (Candelier, 2011) that is the integrated didactics of Languages.

We present the results of our examination, and propose a training plan for secondary school French teachers, which integrates the key concepts presented: plurilingualism, Integrated Language Didactics (DIL), Plurilingual and Multicultural Competence (CPP), and complexity, etc.

Title/ titre/Titel 2

Implementation of a training plan in Integrated Language Didactics for teaching FLE to Arabic-speaking learners for the benefit of trainee teachers (Morocco).

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

Plurilingual Literacies in Education: Pluralistic Approaches inside and beyond the classroom

Author: EZ-ZAIM, Khalid (PLIDAM-INALCO)

Presenter: EZ-ZAIM, Khalid (PLIDAM-INALCO)

Session Classification: Slot 2

Track Classification: 2: Students'and teachers'education / Formation des étudiants et des enseignants / Erziehung und Bildung von Lehrenden und Lernenden